



Liebe Dialektsprecherin, lieber Dialektsprecher,

Nach einer recht turbulenten Zeit, in der das Projekt SynAlm teilweise reorganisiert werden musste, bekommen Sie nun endlich den 5. Fragebogen. Auch dieser hat wieder ein ganz spezielles Thema. Es geht darum, wie die **Artikel**, also Wörter wie **der/die/das** oder **ein/eine/einer**, im Dialekt gebraucht werden. Zu diesem Bereich haben wir schon in früheren Bögen einige Fragen gestellt, doch diesmal geht es um eine ganz besondere Verwendungsweise, und zwar wenn man sich auf eine Gruppe als Ganzes beziehen will:

- a) **das** Känguru ist ein Beuteltier
- b) **ein** Känguru ist ein Beuteltier
- c) **Kängurus** sind Beuteltiere

Wie man sehen kann, sind im Standarddeutschen alle drei Varianten möglich. Das ist nicht in allen Sprachen so und insbesondere in den romanischen Sprachen (Italienisch, Spanisch,...) sind Sätze wie in c) nicht sehr gut – dafür werden sie aber z.B. im Englischen bevorzugt verwendet. Außerdem kann im Deutschen die Variante mit "ein" auch nicht immer benutzt werden: **ein Känguru ist ausgestorben* ist im Schriftdeutschen nicht möglich, aber *Kängurus/das Känguru ist ausgestorben* sehr wohl.

Die Frage, der wir also diesmal nachgehen wollen, ist, wie sich Alemannisch, Schwäbisch und Südfränkisch in diesem Bereich verhalten. Dazu gibt es wieder eine ganze Reihe von Sätzen, die wir konstruiert haben und die Sie – als Dialektsprecher für Ihren Dialekt – beurteilen sollen. Denken Sie daran, der Dialekt ist nicht "falsch", wenn er anders als das Schriftdeutsche ist. Ganz im Gegenteil: Häufig ist der Dialekt wesentlich genauer und kann ganz feine Unterschiede ausdrücken, die im Schriftdeutschen verloren gegangen sind.

Da sich in den süddeutschen Dialekten die Mehrzahlformen häufig nicht von den Einzahlformen (en/de **Hund** (Einzahl) – **Hund/d'Hund** (Mehrzahl)) unterscheiden, möchten wir Sie bitten, die Sätze ganz genau zu lesen. Manchmal haben wir dazugeschrieben, welche Form gemeint ist, manchmal auch das Verb **fettgedruckt**.

Am Ende des Bogens haben wir noch eine Reihe von Fragen, die nichts mit dem Artikel zu tun haben. Dieser Teil dient der Vorbereitung auf die nächste Runde, in der es um Wörter wie **dinne/drin**, **an de Wand draa/danne**; **ins Haus nei/inni** etc. gehen wird. Hierzu wird es im nächsten Bogen detaillierte Fragen geben und da wir schon wissen, dass bei diesen Wörtern im Alemannischen, Schwäbischen und Fränkischen eine große Vielfalt herrscht, dient dieser Teil dazu, die Formen den einzelnen Dialektgebieten zuzuordnen, sodass die Bögen für Sie dann möglichst natürlich klingen.

An dieser Stelle schon einmal vorab **ganz herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit** und wir sind schon wieder sehr gespannt auf Ihre Antworten!

E. Brandner

Hinweise zum Ausfüllen

Wie auch schon in den Bögen zuvor geht es uns zuvorderst um die Grammatik der Dialekte. Es werden also sicher wieder Schreibweisen/Begriffe auftauchen, die nicht genau denen Ihres Dialekts entsprechen. Wir können uns bei dieser Art von Untersuchung den einzelnen Ortsdialekten leider nur annähern und bitten Sie deshalb schon im Voraus um Nachsicht. Wenn Sie zwar Unterschiede in der Aussprache zu Ihrem Dialekt finden, aber die Abfolge der Wörter oder die grundsätzliche Form der Wörter trotzdem stimmen, dann bewerten Sie den Satz bitte entsprechend gut.

Wir haben wieder bei jedem Satz die Wörter, auf die es uns ankommt, **fett** gedruckt. **Bitte verändern Sie die vorgegebenen Sätze nicht!** Bewerten Sie sie so, wie Sie sie vorfinden. Für uns ist die Information über Sätze, die im Dialekt nicht möglich sind, genauso wertvoll wie die über solche, die gut sind! Wie auch schon zuvor: Lassen Sie sich ruhig Zeit beim Ausfüllen! Wir würden uns aber freuen, wenn Sie uns den Bogen ca. **3 Wochen** nach Erhalt zurückschicken. Es sind wieder Rückumschläge beigelegt, so dass Ihnen keine Kosten entstehen.

Für neue Informanten: Bitte füllen Sie das Datenblatt aus. Ganz wichtig ist die Adresse, bzw. der Ort, in dem Sie wohnen.

Für die, die schon einmal mitgemacht haben: Bitte schreiben Sie **auf jeden Fall Ihren Namen, Wohnort, Geburtsort und Geburtsjahr** auf das Datenblatt, sodass keine Probleme bei der Zuordnung entstehen. Die restlichen Daten müssen Sie natürlich nicht noch einmal angeben.

Name _____ Wohnort _____

Geburtsort _____ Geburtsjahr _____

Haben Sie für längere Zeit außerhalb Ihres Wohnortes gelebt? Wenn ja, wo und wie lange?

Wo ist Ihre Mutter aufgewachsen (PLZ/ Ort)? _____

Wo ist Ihr Vater aufgewachsen (PLZ/ Ort)? _____

Wie gut sprechen Sie (Ihrer Einschätzung nach) selbst den Dialekt Ihres Wohnortes?

sehr gut gar nicht

Wie häufig sprechen Sie den Dialekt Ihres Wohnortes?

immer nie

Freiwillige Angaben:

Schulabschluss: _____

Ausbildung: _____

Zur Zeit ausgeübter Beruf: _____

Ich bin bereit, an weiteren Befragungen teilzunehmen

ja nein

Falls ja, bitten wir Sie zum Zwecke weiterer Befragungen, Ihre Adressdaten zu hinterlassen, damit wir Sie erneut kontaktieren können:

Telefon: _____

Postanschrift: _____

E-Mail: _____

3	Bitte bewerten Sie die folgenden Sätze:						
	<i>Eine Familie in der Nachbarschaft, die vegetarisch lebt, hat einen Hund. Es wird erzählt, dass auch der Hund vegetarisch leben soll und anstatt mit Fleisch mit Kartoffeln gefüttert wird.</i>						
	<i>Sie sagen: „Aber moa woasst doch, dass...“</i>						
	3a			natürlich	geht nicht		
				1	2	3	4
3a.1	... Hund (Mehrzahl) zu de Fleischfresser ghöret!		<input type="radio"/>				
3a.2	... d’ Hund (Mehrzahl) zu de Fleischfresser ghöret!		<input type="radio"/>				
3a.3	... en Hund zu de Fleischfresser ghört!		<input type="radio"/>				
3a.4	... de Hund zu de Fleischfresser ghört!		<input type="radio"/>				
3aEV	➡ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?						
	<i>Und weiter: „Au wenn...“</i>						
3b			natürlich	geht nicht			
			1	2	3	4	5
3b.1	... en Heardöpfel viel Stärke hät ...		<input type="radio"/>				
3b.2	... de Heardöpfel viel Stärke hät ...		<input type="radio"/>				
3b.4	... d’Heardöpfel (Mehrzahl) viel Stärke hond ...		<input type="radio"/>				
3b.5	... Heardöpfel (Mehrzahl) viel Stärke hond ...		<input type="radio"/>				
	<i>... wird en Hund it devu satt!“</i>						
3bEV	➡ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?						
	<i>Es ist doch allgemein bekannt, dass...</i>						
3c			natürlich	geht nicht			
			1	2	3	4	5
3c.1	... en Wii us Trube gmacht wird.		<input type="radio"/>				
3c.2	... de Wii us Trube gmacht wird.		<input type="radio"/>				
3c.3	... Wii us Trube gmacht wird.		<input type="radio"/>				
3c.4	... d Wii (Mehrzahl) us Trube gmacht wörret .		<input type="radio"/>				
3c.5	... Wii (Mehrzahl) us Trube gmacht wörret .		<input type="radio"/>				
	<i>...dass Wii...</i>						
3c.6	... aus Trube (Mehrzahl) gmacht wird.		<input type="radio"/>				
3c.7	... aus de Trube (Mehrzahl) gmacht wird.		<input type="radio"/>				
3c.8	... aus de Trub (Einzahl) gmacht wird.		<input type="radio"/>				
3cEV	➡ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?						

<i>Es isch doch klar, dass...</i>		natürlich			geht nicht	
3d		1	2	3	4	5
3d.1	... Gold es wichtigscht Material bi de Schmuckherstellung isch.	<input type="radio"/>				
3d.2	... es Gold es wichtigscht Material bi de Schmuckherstellung isch.	<input type="radio"/>				
3d.3	... e Gold es wichtigscht Material bi de Schmuckherstellung isch.	<input type="radio"/>				
3dEV	➡ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					
3e		1	2	3	4	5
3e.1	...Gold ganz wichtig für en Schmuck isch.	<input type="radio"/>				
3e.2	...Gold ganz wichtig für de Schmuck isch.	<input type="radio"/>				
3e.3	...Gold ganz wichtig für Schmuck isch.	<input type="radio"/>				
3eEV	➡ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					
<i>Es isch schad, dass...</i>		1			2	
3f		3	4	5		
3f.1	... de Panda fascht scho uusgschtorbe isch.	<input type="radio"/>				
3f.2	... en Panda fascht scho uusgschtorbe isch.	<input type="radio"/>				
3f.4	... die Pandas fascht scho uusgschtorbe sind .	<input type="radio"/>				
3f.5	... Pandas fascht scho uusgschtorbe sind .	<input type="radio"/>				
3fEV	➡ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					

4	<i>Ein Freund von Ihnen sagt: „Ich gang it so gearn iis Wirtshuus.“</i>			
	Meint er damit, dass er allgemein nicht gerne in Wirtshäuser geht oder dass er in ein bestimmtes Wirtshaus nicht gerne geht?			
		Wirtshäuser allgemein	bestimmtes Wirtshaus	beides möglich
		Bitte kreuzen Sie an:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Würden Sie das im Dialekt jeweils lieber anders ausdrücken?			
4.1	Wirtshäuser allgemein:			
4.2	bestimmtes Wirtshaus:			

5	Bitte bewerten Sie die folgenden Sätze: <i>De Peter ka hütt it i'd Schuel, denn ...:</i>								
5a								natürlich	geht nicht
								1	2
								3	4
								5	
5a.1	...er hät de Schnupfe ...							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5a.2	...er hät en Schnupfe ...							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5a.3	...er hät Schnupfe ...							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5aEV	⇒ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?								
5b								natürlich	geht nicht
								1	2
								3	4
								5	
5b.1	und dezue no s Buuchweh .							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5b.2	und dezue no e Buuchweh .							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5b.3	und dezue no Buuchweh .							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5bEV	⇒ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?								
5c								natürlich	geht nicht
								1	2
								3	4
								5	
5c.1	Leider hät er oft s Buuchweh!							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5c.2	Leider hät er oft e Buuchweh!							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5c.3	Leider hät er oft Buuchweh!							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5cEV	⇒ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?								
5d	<i>Alli wäret froh, wenn ...</i>							natürlich	geht nicht
								1	2
								3	4
								5	
5d.1	... der Krebs endlich usgrottet wär!							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5d.2	... ein Krebs endlich usgrottet wär!							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5d.3	... Krebs endlich usgrottet wär!							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5dEV	⇒ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?								
5e	<i>Wenn moa schloafe will...</i>							natürlich	geht nicht
								1	2
								3	4
								5	
5e.1	...ka de Schnupfe ganz schöa läschtig sii!							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5e.2	...ka en Schnupfe ganz schöa läschtig sii!							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5e.3	...ka Schnupfe ganz schöa läschtig sii!							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5eEV	⇒ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?								

6 Bitte übersetzen Sie die folgenden Sätze in Ihren Dialekt:

6.1 Anna unterrichtet montags Mathe.

6.2 Es besteht noch Hoffnung, dass wir das Spiel gewinnen.

6.3 Eis geht immer als Nachttisch!

7	Bitte bewerten Sie zunächst die folgenden Sätze und kreuzen Sie dann an, ob mit dem entsprechenden Satz eine ganz bestimmte Disco gemeint sein kann, z.B. die Disco im Nachbarort. "Wa machsch Du normalerwiis amene Samschtigabed?"						
			natürlich		geht nicht		
			1	2	3	4	5
7a.1	Ich gang gern i d Disco.	<i>bestimmte Disco</i> Ja: <input type="checkbox"/> Nein: <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>				
7a.2	Ich gang gern i e Disco.	<i>bestimmte Disco</i> Ja: <input type="checkbox"/> Nein: <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>				
7a.3	Ich gang gern i d Discos.	<i>bestimmte Discos</i> Ja: <input type="checkbox"/> Nein: <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>				
7a.4	Ich gang gern i Discos .	<i>bestimmte Discos</i> Ja: <input type="checkbox"/> Nein: <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>				
7aEV	➡ Würden Sie einen der Sätze ganz anders sagen? Falls ja, wie?						
7b.1	Ich gang <u>ammel</u> i d Disco.	<i>bestimmte Disco</i> Ja: <input type="checkbox"/> Nein: <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>				
7b.2	Ich gang <u>ammel</u> i e Disco.	<i>bestimmte Disco</i> Ja: <input type="checkbox"/> Nein: <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>				
7b.3	Ich gang <u>ammel</u> i d Discos.	<i>bestimmte Discos</i> Ja: <input type="checkbox"/> Nein: <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>				
7b.4	Ich gehe <u>ammel</u> in Discos .	<i>bestimmte Discos</i> Ja: <input type="checkbox"/> Nein: <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>				
7bEV	➡ Würden Sie einen der Sätze ganz anders sagen? Falls ja, wie?						

8		Bitte bewerten Sie die folgenden Sätze:					
		<i>Kasch ja überall lese, dass...</i>	natürlich		geht nicht		
8a			1	2	3	4	5
8a.1	...	Benzin tüerer worre isch.	○	○	○	○	○
8a.2	...	es Benzin düerer worre isch.	○	○	○	○	○
8a.3	...	e Benzin düerer worre isch.	○	○	○	○	○
8aEV	⇒	Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					
8b			1	2	3	4	5
8b.1	...	Nudle düerer worre sind.	○	○	○	○	○
8b.2	...	d' Nudle düerer worre sind.	○	○	○	○	○
8bEV	⇒	Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					
8c			1	2	3	4	5
8c.1	...	e Wasser bi 100 Grad kocht.	○	○	○	○	○
8c.2	...	Wasser bi 100 Grad kocht.	○	○	○	○	○
8c.3	...	es Wasser bi 100 Grad kocht.	○	○	○	○	○
8cEV	⇒	Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					
8d		<i>Sie sprechen nicht über einen bestimmten Dialekt sondern über Dialekte im Allgemeinen.</i>	natürlich		geht nicht		
		<i>Ich glaub ja it, dass</i>	1	2	3	4	5
8d.1	...	de Dialekt scho fascht uusgschtorbe isch.	○	○	○	○	○
8d.2	...	en Dialekt scho fascht uusgschtorbe isch.	○	○	○	○	○
8d.3	...	Dialekt scho fascht uusgschtorbe isch.	○	○	○	○	○
8d.4	...	Dialekte scho fascht uusgschtorbe sind.	○	○	○	○	○
8d.5	...	d' Dialekte scho fascht uusgschtorbe sind.	○	○	○	○	○
8dEV	⇒	Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					
8e		<i>Jeder weiß doch, dass...</i>	natürlich		geht nicht		
			1	2	3	4	5
8e.1	de	Krieg nueme Unglück bringt.	○	○	○	○	○
8e.2	en	Krieg nueme Unglück bringt.	○	○	○	○	○
8e.3		Krieg nueme Unglück bringt.	○	○	○	○	○
8e.4		Krieg (Mehrzahl) nueme Unglück bringet .	○	○	○	○	○
8e.5	D'	Krieg (Mehrzahl) nueme Unglück bringet .	○	○	○	○	○
8eEV	⇒	Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					

9	Bitte bewerten Sie die folgenden Sätze:			1	2	3
	1: sage ich selbst so 2: kenne ich aus dem Dialekt 3: noch nie so gehört					
9.1	Ich mag koan Rosekohl.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9.2	ich mag koan Rosekohl it.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9.3	Ich mag Rosekohl it.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9.4	Ich mag de Rosekohl it.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9.5	Ich mag en Rosekohl it.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9.6	Rosekohl han i no nie möge.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9.7	De Rosenkohl han i no nie möge.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9.8	En Rosenkohl han i no nie möge.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9.9	Koan Rosenkohl han i no nie möge.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9.10	Ich ha no nie koan Rosenkohl möge.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9.11	Ich ha no nie en Rosenkohl möge.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9.12	Ich ha no nie Rosenkohl möge.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9.13	Ich ha no nie de Rosenkohl möge.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
9EV \Rightarrow Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?						

10	Bitte bewerten Sie zunächst, wie natürlich der folgende Satz in Ihrem Dialekt klingt.																
	natürlich			geht nicht													
10a	1	2	3	4	5												
10a.1	Ich tät gern mol wieder en Fisch esse!	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>												
Bedeutet dieser Satz, dass es sich zwingend um einen ganzen Fisch handelt <u>oder</u> kann es auch bedeuten, dass Sie mit Fischstäbchen, Fischfilet etc. zufrieden wären?																	
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">ein ganzer Fisch</td> <td style="text-align: center;">Fischstäbchen etc.</td> <td style="text-align: center;">beides</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td>10a.2</td> <td style="text-align: center;">Bitte kreuzen Sie an:</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td></td> </tr> </table>							ein ganzer Fisch	Fischstäbchen etc.	beides			10a.2	Bitte kreuzen Sie an:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	ein ganzer Fisch	Fischstäbchen etc.	beides														
10a.2	Bitte kreuzen Sie an:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>													
10b	1	2	3	4	5												
10b.1	Ich tät gern mol wieder Fisch esse!	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>												
Bedeutet dieser Satz, dass es sich zwingend um einen ganzen Fisch handelt <u>oder</u> kann es auch bedeuten, dass Sie mit Fischstäbchen, Fischfilet etc. zufrieden wären?																	
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">ein ganzer Fisch</td> <td style="text-align: center;">Fischstäbchen etc.</td> <td style="text-align: center;">beides</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td>10b.2</td> <td style="text-align: center;">Bitte kreuzen Sie an:</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td></td> </tr> </table>							ein ganzer Fisch	Fischstäbchen etc.	beides			10b.2	Bitte kreuzen Sie an:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	ein ganzer Fisch	Fischstäbchen etc.	beides														
10b.2	Bitte kreuzen Sie an:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>													

11	Bitte bewerten Sie die folgenden Sätze: <i>An einem heißen Sommertag erreichen Sie nach dem Spaziergang einen Biergarten. Sie setzen sich und sagen zu Ihrem Freund/ Ihrer Freundin:</i>								
11a									
11a.1	Ich trink jo normal Bier oder Wii ...	natürlich	geht nicht						
11a.2	Ich trink jo normal es Bier oder de Wii ...	1	2	3	4	5			
11a.3	Ich trink jo normal e Bier oder en Wii ...	0	0	0	0	0			
11aEV	⇒ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?								
	<i>...aber bi derre Hitz trink ich etzt lieber mol...</i>								
11b									
11b.1	...e Wasser!	natürlich	geht nicht						
11b.2	...es Wasser!	1	2	3	4	5			
11b.3	...Wasser!	0	0	0	0	0			
11bEV	⇒ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?								
	<i>Ihr Freund/Freundin bestellt auch Wasser und sagt:</i>								
11c									
11c.1	Suscht mag ich aber Bier viel lieber als Wii .	natürlich	geht nicht						
11c.2	Suscht mag ich aber es Bier viel lieber als de Wii .	1	2	3	4	5			
11c.3	Suscht mag ich aber e Bier viel lieber als en Wii .	0	0	0	0	0			
11cEV	⇒ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?								

12	Bitte bewerten Sie die folgenden Sätze: <i>Sie möchten einen Kuchen backen und fragen Ihre Schwester:</i>								
12a									
12a.1	Häsch du mir no a Zucker ?	natürlich	geht nicht						
12a.2	Häsch du mir no a Mehl ?	1	2	3	4	5			
12a.3	Häsch du mir no a Milch ?	0	0	0	0	0			
12a.4	Häsch du mir no en Zucker ?	0	0	0	0	0			
12a.5	Häsch du mir no en Mehl ?	0	0	0	0	0			
12a.6	Häsch du mir no en Milch ?	0	0	0	0	0			
12aEV	⇒ Würden Sie einen der Sätze ganz anders sagen? Falls ja, wie?								

Bitte bewerten Sie die folgenden Sätze:		natürlich		geht nicht		
		1	2	3	4	5
12b						
12b.1	Hät's no Brot im Huus?	<input type="radio"/>				
12b.2	Hät's no vom Brot im Huus?	<input type="radio"/>				
12b.3	Hät's no ein Brot im Huus?	<input type="radio"/>				
12bEV	➡ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					
<i>Mit der Familie beim Abendbrot: Sie sitzen zu weit weg vom Käse...</i>						
		natürlich		geht nicht		
		1	2	3	4	5
12c						
12c.1	Schniid mir doch e Stück Käs ab.	<input type="radio"/>				
12c.2	Schniid mir doch e Stück vum Käs ab.	<input type="radio"/>				
12c.3	Schniid mir doch en Käs ab.	<input type="radio"/>				
12c.4	Schnid mir doch vum Käs ab.	<input type="radio"/>				
12cEV	➡ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					
<i>In der Metzgerei...</i>						
		natürlich		geht nicht		
		1	2	3	4	5
12d						
12d.1	Ich hett gern 100 Gramm Lyoner	<input type="radio"/>				
12d.2	Ich hett gern 100 Gramm vu de Lyoner	<input type="radio"/>				
12dEV	➡ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					

Bitte bewerten Sie die folgenden Sätze:		natürlich		geht nicht		
		1	2	3	4	5
13						
<i>Seit drei Wochen gibt es als Fleischgericht nur Hühnchen oder Schwein...</i>						
13a						
13a.1	Etzt hett ich aber au gern mal wieder Rind .	<input type="radio"/>				
13a.2	Etzt hett ich aber au gern mal wieder e Rind .	<input type="radio"/>				
13a.3	Ich tät au gernammel Rind esse.	<input type="radio"/>				
13a.4	Ich tät au gernammel e Rind esse.	<input type="radio"/>				
13aEV	➡ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					

14	Bitte übersetzen Sie die folgenden Sätze in Ihren Dialekt:
14.1	Von der Decke tropft Wasser runter.
14.2	Ich interessiere mich für Zahlen und Mathematik.
14.3	Ich habe mal gelesen, dass Goldschmiede am liebsten Gold verwenden, wenn sie Schmuck herstellen wollen. (nur das Fettgedruckte)
14.4	In meinem Garten laufen Hunde herum.

15	Bitte bewerten Sie die folgenden Sätze: <i>Peter ist dafür bekannt, dass er wunderbaren Kompost hat und auch großzügig abgibt. Sie gehen mit einem Eimer los und sagen:</i>					
15a		natürlich	geht nicht			
		1	2	3	4	5
15a.1	Ich hol schnell bim Peter Komposcht.	<input type="radio"/>				
15a.2	Ich hol schnell bim Peter en Komposcht.	<input type="radio"/>				
15a.3	Ich hol schnell bim Peter vum Komposcht.	<input type="radio"/>				
15aEV	➡ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					
	Ich vertrag ja koa Milch...	natürlich	geht nicht			
15b		1	2	3	4	5
15b.1	...aber Quark kann i esse.	<input type="radio"/>				
15b.2	...aber de Quark kann i esse.	<input type="radio"/>				
15b.3	...aber en Quark kann i esse.	<input type="radio"/>				
15bEV	➡ Würden Sie den Satz ganz anders sagen? Falls ja, wie?					

Bitte übersetzen Sie die folgenden Formen so, wie Sie sie in ihrem Dialekt verwenden würden.

1. Hinein (Wie in *Geh hinein!* / *ich gehe in das Haus hinein*)

2. Hinaus (Wie in *Geh hinaus/raus!* / *ich gehe aus dem Haus hinaus/raus*)

3. Herein (Wie in *Komm herein*)

4. Heraus (Wie in *Komm heraus/ er geht aus dem Haus heraus/raus*)

5. Herunter (Wie in *Komm herunter!*)

6. Herauf (Wie in *Komm herauf!*)

7. Darüber (Wie in *Sie ist darüber geflogen*)

8. Darunter (Wie in *Er ist darunter gekrabbelt*)

9. Heran (Wie in *Er ist an die Wand heran gefahren*)

10. Herüber (Wie in *Sie ist herüber gekommen*)

11. Hinüber (Wie in *Sie ist über die Straße hinüber gelaufen*)

12. Hinunter (Wie in *Sie ist die Treppe hinunter gegangen*)

13. Unten (Wie in *Er ist unten im Keller/ Ich bin unten im Keller*)

14. Oben (Wie in *Er ist oben auf dem Dachboden/ ich bin oben auf dem Dachboden*)

15. Über (Wie in *Das Bild hängt über dem Foto*)

16. Unter (Wie in *Das Buch liegt unter dem Bett*)

17. Auf (Wie in *Das Buch liegt auf dem Tisch / Das Buch liegt auf dem Tisch drauf*)

18. In (Wie in *Die Schlüssel liegen in der Schublade drin*)

19. Innen (Wie in *Innen im Haus ist es wärmer*)

20. Außen (Wie in *Außen an der Hauswand.../ die Leute sind außen im Garten*)

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!